

**ACTA Nº 3 DE LA MESA DE CONTRATACIÓN PARA EL CONTRATO DE SERVICIOS DE
INTÉRPRETES DE LENGUA DE SIGNOS PARA ATENDER LAS NECESIDADES DEL
ALUMNADO SORDO O CON DISCAPACIDAD AUDITIVA EN CENTROS DOCENTES QUE
IMPARTEN EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA, BACHILLERATO, FORMACIÓN
PROFESIONAL Y EDUCACIÓN PERMANENTE DE ADULTOS EN LA CIUDAD DE
ZARAGOZA DE ENERO DE 2015 HASTA JUNIO DE 2016.**

<p><u>Presidente</u></p> <p>D^a. Dolores Fornals Enguidanos</p> <p><u>Vocales</u></p> <p>Por la Dirección General de Política Educativa y Educación Permanente: D. Carlos Zarzuelo Arnal D. Rafael Lizandra Laplaza</p> <p>Por la Dirección General de Servicios Jurídicos: D^a. Teresa Cubero Negro</p> <p>Por la Intervención General: D^a. María José Benedí Sánchez</p> <p><u>Secretaria</u></p> <p>D^a. María Cristóbal Roig</p>	<p>En Zaragoza, siendo las 9:00 horas del día 21 de octubre de 2014, en la sala de reuniones de la Secretaría General Técnica del Departamento de Educación, Universidad, Cultura y Deporte, sita en la C/ Pablo Ruiz Picasso, 65 D, 3^a planta, de Zaragoza, se reúnen las personas relacionadas al margen, constituyendo la Mesa de Contratación convocada de conformidad con lo dispuesto en el artículo 8 de la Ley de medidas en materia de Contratos del Sector Público de Aragón, en relación con la licitación del contrato de servicios de "Intérpretes de lengua de signos para atender las necesidades del alumnado sordo o con discapacidad auditiva en centros docentes que imparten Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato, Formación Profesional y Educación Permanente de Adultos en la ciudad de Zaragoza de enero de 2015 hasta junio de 2016", expediente ORI 2014/03.</p>
---	---

El acto público, al que asiste un representante de la entidad licitadora Agrupación de Personas Sordas de Zaragoza y Aragón (ASZA), comienza con la exposición de la puntuación obtenida por el único licitador presentado, que se extrae de la lectura del informe técnico emitido para la valoración de los criterios sujetos a evaluación previa, y que se anexa a la presente acta.

Se le informa del resultado de la evaluación previa (sobre 2) y se da la posibilidad a los presentes de preguntar o solicitar aclaración, declinando todos el ejercicio de esta potestad.

El Presidente muestra a los presentes el sobre nº 3 de la entidad con el fin de que puedan comprobar que se encuentra en idénticas condiciones en que fue entregado, a lo que manifiestan su conformidad y se procede a su apertura.

El Presidente de la Mesa de Contratación da lectura de lo ofertado por la entidad en cada uno de los puntos del Anexo VII "Criterios de valoración de las ofertas sujetos a evaluación posterior" (sobre nº 3).

A continuación se da por terminado el acto público y la Mesa de Contratación procede a puntuar las ofertas presentadas dando el siguiente resultado:

CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN ANEXO II PCAP	PUNTUACIÓN ASZA
1.1.- Descripción de procedimientos de participación en las actividades lectivas y en las actuaciones de orientación y tutoría. (Hasta 8 puntos)	7,50 puntos

1.2.- Establecimiento de un sistema de evaluación a través de indicadores. (Hasta 6 puntos)	5 puntos
1.3.- Identificación de necesidades y adecuación de la intervención a las mismas. (Hasta 5 puntos)	4 puntos
1.4.- Coherencia de los procesos de intervención con el funcionamiento del sistema educativo de la comunidad autónoma de Aragón. (Hasta 5 puntos)	3,50 puntos
1.5.- Descripción de procedimientos de asesoramiento y participación en actividades complementarias y extraescolares. (Hasta 3 puntos)	2 puntos
TOTAL CRITERIO 1: Proyecto de gestión y atención del servicio. (Hasta 27 puntos)	22 puntos
TOTAL CRITERIO 2: Cauces de coordinación con el centro. (Hasta 4 puntos)	3 puntos
TOTAL CRITERIO 3: Proyecto de difusión del servicio. (Hasta 4 puntos)	3,50 puntos
TOTAL (Hasta 35 puntos)	28, 50 puntos

CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN ANEXO III PCAP	PUNTUACIÓN ASZA
CRITERIO 1: Precio ofertado. (Hasta 60 puntos)	60 puntos
Oferta del licitador.	16,00 €/hora
CRITERIO 2: Mayor número de horas de servicio de las exigidas. (Hasta 5 puntos)	5 puntos
Horas ofertadas por el licitador.	60 horas
TOTAL (Hasta 65 puntos)	65 puntos

TOTAL	93, 50 puntos
--------------	----------------------

De acuerdo con la valoración anteriormente expuesta la Mesa de Contratación procede a clasificar por orden decreciente la proposición presentada:

1. Agrupación de Personas Sordas de Zaragoza y Aragón (ASZA), C.I.F.: G50078823, con una valoración total obtenida de 93,50 puntos, por un gasto estimado total de 158.560,00 €, IVA exento, y un precio unitario de 16,00 €/hora.

En consecuencia, la Mesa de Contratación acuerda proponer al Director General de Política Educativa y Educación Permanente, como Órgano de Contratación, la adjudicación del contrato de servicios de "Intérpretes de lengua de signos para atender las necesidades del alumnado sordo o con discapacidad auditiva en centros docentes que imparten Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato, Formación Profesional y Educación Permanente de Adultos en la ciudad de Zaragoza de enero de 2015 hasta junio de 2016", expediente ORI 2014/03, a la entidad Agrupación de Personas Sordas de Zaragoza y Aragón (ASZA), por ser la oferta económicamente más ventajosa para la Administración, teniendo en cuenta los criterios establecidos en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares para realizar la valoración de las proposiciones presentadas.

Sin más asuntos que tratar se levanta la sesión siendo las 9:55 horas.

Y para que conste a todos los efectos, se extiende y firma la presente Acta, por duplicado ejemplar, en el lugar y fecha arriba indicados.

La Secretaria de la Mesa

Vº Bº

El Presidente de la Mesa

Fdo.: María Cristóbal Roig

Fdo: Dolores Fornals Enguidanos

INFORME TÉCNICO PARA LA VALORACIÓN DE LAS OFERTAS SUJETA A EVALUACIÓN PREVIA PRESENTADAS A LA LICITACIÓN DEL "SERVICIO DE INTÉRPRETES DE LENGUA DE SIGNOS PARA ATENDER LAS NECESIDADES DEL ALUMNADO SORDO O CON DISCAPACIDAD AUDITIVA EN CENTROS DOCENTES QUE IMPARTEN EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA, BACHILLERATO, FORMACIÓN PROFESIONAL Y EDUCACIÓN PERMANENTE DE ADULTOS DE LA CIUDAD DE ZARAGOZA DE ENERO DE 2015 A JUNIO DE 2016".

De acuerdo con lo establecido en el Anexo VI del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares (PCAP), en el que se determinan los criterios de valoración de las ofertas sujetos a evaluación previa a tener en cuenta para realizar la adjudicación del contrato de servicios de "Intérpretes de lengua de signos para atender las necesidades del alumnado sordo o con discapacidad auditiva en centros docentes que imparten Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato, Formación Profesional y Educación Permanente de Adultos de la ciudad de Zaragoza de enero de 2015 a junio de 2016", publicado en el BOA nº 178 de 11 de septiembre de 2014, la Mesa de contratación actuante en el procedimiento de licitación procedió el día 16 de octubre de 2014 a la apertura del sobre nº 2 de la oferta presentada por el licitador participante en el procedimiento de contratación:

▪ **Agrupación de personas sordas de Zaragoza y Aragón ASZA.**

Como cuestión previa a la valoración de la oferta presentada, hay que señalar que se ha realizado una comprobación del cumplimiento de los requisitos mínimos exigidos en el Pliego de Prescripciones Técnicas (en adelante PPT), y se ha verificado que la oferta cumple con lo exigido, quedando admitida para realizar la evaluación de los criterios de valoración de la oferta presentada por el licitador sujetos a evaluación previa, mediante el análisis de la documentación presentada en el sobre nº DOS.

De acuerdo con el apartado 3.3 del PPT, los licitadores presentarán un Proyecto de Gestión y Atención del servicio en el que se incluirán las condiciones técnicas propias del servicio, que será valorado de conformidad a los tres criterios establecidos en el Anexo VI del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares (en lo sucesivo, PCAP).

Valoración de la propuesta sujeta a evaluación previa presentada por la entidad Agrupación de Personas Sordas de Zaragoza y Aragón "ASZA".

PRIMER CRITERIO: PROYECTO DE GESTIÓN Y ATENCIÓN DEL SERVICIO (hasta 27 puntos).

1.1.- Descripción de procedimientos de participación en las actividades lectivas y en las actuaciones de orientación y tutoría.

Inician esta parte del Proyecto haciendo referencia al Código Deontológico de los profesionales que ejercen la profesión de intérprete de lengua de signos en el estado español.

Asimismo exponen de manera extensa y detallada los procedimientos a realizar inicialmente en el centro educativo, al objeto de facilitar la incorporación e integración de este profesional en el mismo.

Finalmente, describen las funciones y tareas esenciales del desempeño del servicio de interpretación a través de las actividades lectivas, las actividades de tutoría y en la

coordinación, para finalizar definiendo pautas de trabajo concretas del intérprete en las situaciones de aula con observaciones específicas en función de las materias, de las opciones metodológicas y de los recursos que puedan utilizarse.

Por consiguiente, se propone valorar este apartado, al que se le pueden asignar hasta 8 puntos, con **7,5 puntos**

1.2.- Establecimiento de un sistema de evaluación a través de indicadores.

Inician el desarrollo de este apartado describiendo las diversas fases a través de las cuales se van a realizar las diferentes tareas dirigidas a la evaluación del servicio, estructurándolas en una evaluación inicial, una evaluación intermedia y una evaluación final.

A continuación se expone que la entidad está certificada en calidad según el modelo EFQM a la excelencia europea. Dentro de su modelo se ha definido el Proceso Operativo PO-9 Interpretación de LSE y Guía Intérprete configurado por la descripción del mismo así como por los indicadores que sirven de sistema de control para el logro de los estándares de calidad fijados.

Además de los indicadores se describe la periodicidad de las acciones de evaluación que permitirán el control de la calidad del servicio, los estándares de calidad y los instrumentos de recogida de datos, si bien no se presentan modelos de los mismos.

Se especifica la existencia de una base de datos donde se recogerá la información producida en los procedimientos de evaluación a través de la Directora del Servicio.

Por ello, se propone valorar este apartado, al que se le pueden asignar hasta 6 puntos, con **5 puntos**.

1.3.- Identificación de necesidades y adecuación de la intervención a las mismas.

El proyecto presentado por el licitador, en lo que se refiere a este punto, está desarrollado a través de los siguientes subapartados.

- **Identificación de necesidades**, en el que además de exponer las características y las necesidades que puede presentar en alumno con sordera en diversas situaciones didácticas, se presentan las necesidades que pueden presentar los profesionales de la educación de los centros donde esté escolarizado.
- **Adecuación de la interpretación: el Intérprete de L.S.E en el ámbito educativo**, en el que se refleja la utilidad que puede presentar este servicio en la comunidad educativa a la hora de dar respuesta a las necesidades, especialmente las relacionadas con la superación de barreras de acceso a la información.

En conjunto, se constata que la información presentada hace referencia a las características del ámbito educativo tanto en lo referente a las diversas necesidades de los destinatarios del servicio como al procedimiento general de actuación.

Por esos motivos, en relación con este apartado, que puede valorarse hasta 5 puntos, se propone una valoración de **4 puntos**.

1.4.- Coherencia de los procesos de intervención con el funcionamiento del Sistema educativo de la comunidad autónoma de Aragón.

Inicia este apartado haciendo referencia a normativa tanto de ámbito nacional como autonómica referida a la atención al alumnado con necesidad específica de apoyo educativo.

Posteriormente describe el procedimiento de intervención a través de diferentes elementos relacionados con la solicitud y orientación de los alumnos que previsiblemente puedan ser beneficiarios del servicio en colaboración con el Departamento de Educación y con el Servicio Provincial de Educación; incorporación de los intérpretes en los centros; trabajo en colaboración con el profesorado y orientador del centro; y participación en claustro o reuniones de evaluación que se le solicite.

Además exponen la necesidad de conocer los aspectos relativos a la organización y funcionamiento de los Institutos de Enseñanza Secundaria, así como los documentos de planificación docente: planes, programas y programaciones didácticas. Podrían haber expuesto de manera más explícita la relación entre los procedimientos de intervención con los aspectos relativos a la organización y el funcionamiento de los centros docentes.

Por estas razones, se propone valorar este apartado, que puede obtener hasta valoración 5 puntos, con **3,5 puntos**.

1.5. Descripción de procedimientos de asesoramiento y participación en actividades complementarias y extraescolares.

En este apartado del Proyecto se describen procedimientos concretos correspondientes a la realización y organización de desempeño del servicio de ILSE en actuaciones de actividades complementarias y extraescolares en las que pueden participar el alumnado objeto del servicio.

Por consiguiente, se propone valorar este apartado, al que se le pueden asignar hasta 3 puntos, con **2 puntos**.

La valoración total del primer criterio es de 22,00 puntos, sobre un máximo de 27 puntos.

SEGUNDO CRITERIO: CAUCES DE COORDINACIÓN CON EL CENTRO (hasta 4 puntos)

En la documentación presentada se expone que el desarrollo del servicio en el centro se realizará bajo la supervisión de la Dirección del Centro, del jefe del Departamento de Orientación y de los profesores y tutores. Asimismo hace referencia a que su actuación estará de acuerdo con el Proyecto Educativo de Centro, las programaciones didácticas y la Programación General Anual. Se hace especial hincapié en la incorporación de este recurso en el Proyecto Educativo del Centro y en su integración con los equipos educativos y, en especial, con los tutores de los grupos donde haya alumnado sordo.

Se incluyen actuaciones concretas del director del servicio de la entidad con los centros educativos así como con la Unidad de Programas Educativos del Servicio Provincial de Educación y con el Servicio de Atención a la Diversidad (se supone que hace referencia a la asesoría de atención a las necesidades especiales del Servicio de Innovación y Orientación Educativa).

Por ello, el segundo criterio se propone valorar con 3 puntos, sobre un máximo de 4 puntos.

TERCER CRITERIO: PROYECTO DE DIFUSIÓN DEL SERVICIO (hasta 4 puntos)

Inician este tercer apartado haciendo referencia al Artículo 8 del Reglamento (CE) Nº 1828/2006 de la Comisión en relación a las responsabilidades relativas a las medidas de información y publicidad destinadas al público.

Formulan como objetivos específicos de la difusión la existencia del servicio a través de los medios de la Agrupación de Personas Sordas de Zaragoza y Aragón (ASZA), la información de la co-financiación del servicio por parte del Fondo Social Europeo y del Departamento de Educación, Universidad, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón, la correcta identificación de los espacios donde se desarrollará el servicio y la correcta identificación de los profesionales que presten el servicio.

Para ello se presentan aquellas medidas que permitirán dicha difusión e identificación del servicio, destacando el uso de la página Web de la ASZA, el perfil público de Facebook, notas de prensa dirigidas a los medios de comunicación, publicación en la revista "Imagen" y talleres de sensibilización. Estas medidas son también presentadas organizadas en función de los posibles destinatarios (comunidad educativa; comunidad sorda; sociedad en general). En relación a la identificación, presentan modelos de señalización tanto de espacios como de profesionales.

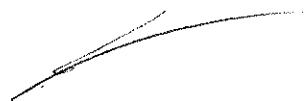
Por estos motivos, se propone valorar con 3,5 puntos el tercer criterio, sobre un máximo 4 puntos.

A la vista de las consideraciones expuestas, **se propone valorar el Servicio de intérpretes de lengua de signos para atender las necesidades del alumnado sordo o con discapacidad auditiva en centros docentes que imparten Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato, Formación Profesional y Educación Permanente de Adultos en la ciudad de Zaragoza presentado por la entidad Agrupación de Personas Sordas de Zaragoza y Aragón "ASZA".**

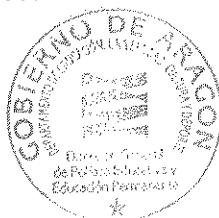
CRITERIO	PUNTUACIÓN MÁXIMA	PUNTUACIÓN PROPUESTA
CRITERIO 1	27 puntos	22,00 puntos
CRITERIO 2	4 puntos	3,00 puntos
CRITERIO 3	4 puntos	3,50 puntos
TOTAL	35 puntos	28,50 puntos

Zaragoza 20 de octubre de 2014

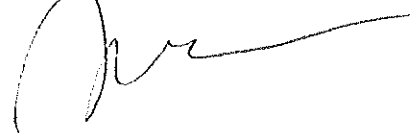
EL JEFE DE SECCIÓN DE GESTIÓN
ECONÓMICA Y CONTRATACIÓN



Fdo. Carlos Zarzuelo Arnal



EL ASESOR TÉCNICO EN
ATENCIÓN A NECESIDADES
ESPECIALES



Fdo.: Rafael Lizandra Laplaza